

[Bahagi 1]: Mga Pangunahing Panuntunan para sa Pagtatrabaho sa Japan

Karaniwan para sa mga dayuhang nagtatrabaho sa Japan na makaranas ng mga alalahanin tulad ng "Hindi ko naiintindihan ang mga detalye ng kontrata," "Nag-aalala ako sa aking suweldo at mga kondisyon sa pagtatrabaho," o "Okay lang bang magpatuloy sa pagtatrabaho dito?" Dahil sa pagkakaiba-iba ng wika at sistema, maraming tao ang nag-iisa sa pagdadala ng mga pasanin na ito. Ang dokumentong ito ay nagbibigay ng malinaw at maigsi na buod ng mga pangunahing tuntunin at pamamaraan na may kaugnayan sa trabaho at pang-araw-araw na buhay, batay sa mga madalas itanong mula sa mga dayuhang manggagawa. Mangyaring gamitin ito bilang isang sanggunian upang matiyak na maaari kang magtatrabaho nang may kapayapaan ng isip.

Wastong pag-unawa sa mga kontrata, katayuan sa paninirahan, at mga kondisyon sa pagtatrabaho, at pag-iwas sa mga problema.

Q1

Sinabihan akong hindi na mare-renew ang kontrata ko. Ano ang dapat kong gawin?

A1

Una, suriin ang panahon ng kontrata at mga kondisyon sa pag-renew na nakasulat sa kontrata. Pagkatapos, mahalagang partikular na tanungin ang kumpanya kung bakit hindi nila nire-renew ang kontrata at kung gaano katagal ka makakapagtrabaho doon. Kung makakaapekto ito sa iyong buhay, simulan ang paghahanap ng iyong susunod na trabaho sa lalong madaling panahon. Magandang ideya din na gamitin ang Hello Work (serbisyo sa pampublikong pagtatrabaho) at mangalap ng impormasyon tungkol sa epekto sa katayuan ng iyong paninirahan sa parehong oras.

Q2

Ano ang mangyayari sa aking residency status kung ako ay huminto sa aking trabaho?

A2

Ang pagtigil sa iyong trabaho ay hindi kaagad nangangahulugan na mawawalan ka ng katayuan sa iyong paninirahan, ngunit ang matagal na panahon ng kawalan ng trabaho ay maaaring magdulot ng mga problema. Mahalagang makahanap ng bagong trabaho sa lalong madaling panahon pagkatapos umalis sa iyong kasalukuyang trabaho at kumunsulta sa Hello Work (serbisyo sa pampublikong trabaho) o mga awtoridad sa imigrasyon kung kinakailangan. Dahil maaaring kailanganin ang pagbabago ng katayuan ng paninirahan, ang agarang pagkilos ay mahalaga.

Q3

Maliit lang ang suweldo, o iba sa ipinangako.

A3

Una, suriin ang iyong kontrata sa pagtatrabaho, abiso ng mga kondisyon sa pagtatrabaho, at mga payslip upang matukoy ang anumang mga pagkakaiba sa pagitan ng ipinangako at kung ano ang hindi. Pagkatapos, mahalagang humingi ng paliwanag sa iyong kumpanya. Ang pag-iingat ng mga tala o larawan ng iyong mga pakikipag-ugnayan at anumang ebidensya ay makakatulong para sa mga aksyon sa hinaharap. Kung walang nakitang pagpapabuti, maaari mong isaalang-alang ang pagkonsulta sa Labor Standards Inspection Office o iba pang may-katuturang awtoridad.

Q4

Maaari ba akong tumanggi na mag-overtime?

A4

Ang overtime ay batay sa iyong kontrata at mga patakaran ng kumpanya, ngunit ang labis na mahabang oras ng trabaho o sapilitang overtime ay maaaring maging problema. Kung hindi ka makapag-overtime, mahalagang ipaliwanag ang iyong mga dahilan at talakayin ang sitwasyon, at kung hindi bumuti ang sitwasyon, panatilihin ang isang talaan nito. Mahalaga rin na unahin ang iyong kalusugan at personal na buhay sa halip na patuloy na ipilit ang iyong sarili nang husto.

Q5

Ako ay binu-bully at dinidiskrimina sa trabaho.

A5

Una, tiyaking itala kung kailan, saan, kanino, at ano ang nangyari. Pagkatapos, mahalagang ipaalam sa iyong superbisor o sa serbisyo ng pagpapayo ng kumpanya. Kung mahirap lutasin ang isyu sa loob ng kumpanya, ang paggamit ng external na serbisyo sa pagpapayo ay maaaring humantong sa isang solusyon. Mahalagang huwag itago ito sa iyong sarili at kumilos sa lalong madaling panahon.

Q6

Nahihirapan ako sa trabaho dahil hindi ako nakakaintindi ng Japanese.

A6

Ang pagpapatuloy sa trabaho nang walang pag-unawa ay maaaring humantong sa mga pagkakamali at problema, kaya mahalagang humingi ng paglilinaw nang walang pag-aalinlangan. Ang paghingi ng muling paliwanag o paggamit ng mga tala at larawan upang palalimin ang pag-unawa ay mabisang paraan. Bilang karagdagan, ang paggamit ng mga app sa pagsasalin o pagtatanong sa kumpanya na ipaliwanag ang mga bagay sa mas simpleng Japanese ay kapaki-pakinabang din na mga opsyon.

Q7

Gusto kong huminto sa aking trabaho, ngunit ano ang dapat kong gawin?

A7

Una, suriin ang mga patakaran tungkol sa pagbibitiw na nakasaad sa iyong mga regulasyon sa trabaho at kontrata. Pagkatapos, mahalagang ipaalam sa iyong kumpanya ang iyong intensyon na magbitiw at magpatuloy sa mga kinakailangang pamamaraan. Sa pangkalahatan, kailangan mong magbigay ng paunawa sa isang tiyak na tagal ng panahon nang maaga. Mahalagang sundin ang mga pamamaraan, dahil ang pagtigil nang walang abiso ay maaaring humantong sa mga problema.

Q8

Maaari ko bang gamitin ang aking bayad na bakasyon?

A8

Kung patuloy kang nagtatrabaho sa isang tiyak na panahon, may karapatan kang kumuha ng bayad na bakasyon. Nalalapat ito sa mga dayuhan gayundin sa mga Japanese citizen, kaya suriin ang iyong haba ng trabaho at mga natitirang araw at mag-apply sa iyong kumpanya nang maaga. Sa pangkalahatan, hindi ka pinapayagang tratuhin nang hindi maganda dahil kumuha ka ng bayad na bakasyon.

Q9

Malalaman ba ng aking kumpanya na kinonsulta ko sila?

A9

Maraming serbisyo sa konsultasyon ang humahawak ng mga katanungan nang may paggalang sa privacy ng mga naghahanap ng payo. Sa pangkalahatan, ang nilalaman ng iyong pagtatanong ay hindi ibubunyag sa iyong kumpanya nang wala ang iyong pahintulot. Pinapayagan ka ng ilang mga serbisyo na kumonsulta nang hindi nagpapakilala, kaya kung nag-aalala ka, magandang ideya na suriin muna bago gamitin ang kanilang mga serbisyo.

Kung mayroon kang kahit na katiting na alalahanin, huwag iwanan itong hindi nalutas; suriin ang impormasyon at kumonsulta sa isang mapagkakatiwalaang mapagkukunan. Gamitin natin ang kinakailangang suporta upang magpatuloy sa pagtatrabaho nang may kapayapaan ng isip.